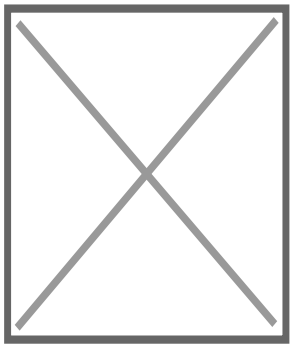
Samah Jabr: Â« InÃ©gaux dans la vie et dans la mort Â»

Description

Samah Jabr- Jeudi 3 juillet 2014.



Washington Report on Middle East Affairs â?? 2 juillet 2014

Ce matin, je me suis rÃ©veillÃ©e au bruit des hÃ©licoptÃ¨res, des voitures de police et des ambulances, alors quâ??un affrontement Ã©clatait dans notre quartier de Shuafat, jusquâ??ici paisible, Ã JÃ©rusalem-Est. Les forces de sÃ©curitÃ© israÃ©liennes tiraient sur des jeunes Palestiniens qui manifestaient contre le meurtre de Muhammed Abu Khdeir, 16 ans, enlevÃ© dans notre quartier alors quâ??il se rendait Ã la priÃ¨re de lâ??aube. Des tÃ©moins ont vu Muhammed forcÃ© de monter dans un vÃ©hicule et en avaient informÃ© la police.

Quelques heures plus tard, la police israÃ©lienne retrouvait son corps dans la forÃªt de JÃ©rusalem, dans le village de Deir Yassin â?? presque comme un retour en arriÃ¨re sur la scÃ¨ne de ce massacre traumatique infligÃ© Ã ce village, il y a plus de six dÃ©cennies ! Muhammed a Ã©tÃ© poignardÃ©, son corps carbonisÃ© et dÃ©figurÃ©. Juste la nuit prÃ©cÃ©dente, des IsraÃ©liens avaient tentÃ© dâ??enlever Mousa Zalloum, 10 ans, qui fut sauvÃ© grÃ¢ce Ã la rÃ©sistance courageuse de sa maman, Deema. Tous les deux ont vÃ©cu pour raconteur leur histoire.

Incitation et vengeance

ImmÃ©diatement aprÃ¨s lâ??enlÃ¨vement le 12 juin de trois colons israÃ©liens en Cisjordanie occupÃ©e â?? dans un secteur oÃ¹ IsraÃ«l dÃ©tient le contrÃ´le total, militaire et civil -, le Premier ministre israÃ©lien, Benjamin Nethanyahu, annonÃ§ait que â??le Hamas Ã©tait responsable et que le Hamas allait payerâ?•. Lâ??armÃ©e israÃ©lienne a lancÃ© des raids violents et imposÃ© des couvre-feux dans toute la Cisjordanie, tuant une dizaine de jeunes, rÃ©-arrÃªtant des membres du Parlement et des prisonniers prÃ©cÃ©demment libÃ©rÃ©s, et dÃ©molissant les maisons des suspects, avant mÃªme quâ??une preuve nâ??ait Ã©tÃ© produite devant lâ??opinion ou un tribunal. Ce ne serait pas une surprise pour moi si les Palestiniens quâ??IsraÃ«l accuse Ã©taient assassinÃ©s, car ainsi il ne subsisterait que la version israÃ©lienne.

Cependant, lâ??escalade militaire israÃ©lienne depuis le 12 juin ne consistait pas seulement Ã rechercher les trois colons disparus. Le rÃ©gime de Netanyahu profitait de la situation pour tenter dâ??inspirer une sympathie internationale aprÃ¨s les critiques venant du monde entier contre le rÃ´le dâ??IsraÃ«l dans le gel des nÃ©gociations de paix. IsraÃ«l a infligÃ© une punition collective au peuple palestinien, restreignant ses dÃ©placements dans toute la Cisjordanie et interdisant aux HÃ©bronites non juifs de quitter le pays, effectuant des incursions brutales et des fouilles dans les maisons, villes et camps de rÃ©fugiÃ©s palestiniens, arrÃªtant beaucoup de Palestiniens, et tuant quiconque Ã©tait perÃ§u comme une menace.

Ces actions israÃ©liennes ont servi Ã rÃ©duire les pouvoirs du gouvernement dâ??union de Palestine, et Ã attiser les flammes de la polarisation. En outre, les dirigeants et propagandistes israÃ©liens ont crÃ©Ã© un climat hostile aux Palestiniens, caractÃ©risÃ© par leur dÃ©shumanisation extrÃªme, y compris des enfants, dans les mÃ©dias officiels comme dans les mÃ©dias sociaux. AprÃ¨s la dÃ©couverte des corps des trois colons, Netanyahu a declarÃ©, â??Ils ont Ã©tÃ© enlevÃ©s et assassinÃ©s de sang-froid, par des animaux humains,â?•, et â?? Ils sanctifient la mort, nous sanctifions la vieâ?•. Il a Ã©galement Ã©voquÃ© Â« un large fossÃ© moral (qui) nous sÃ©pare de nos ennemisâ?•. Benny Kashriel, maire de la colonie illÃ©gale de Maâ??ale Adumim, a demandÃ© aux autoritÃ©s israÃ©liennes de construire de nouvelles unitÃ©s de logement en Cisjordanie, en rÃ©ponse au meurtre des trois colons israÃ©liens. Les slogans du genre â??Mort aux Arabesâ?• et â??Pas dâ??Arabes, pas dâ??attentats terroristsâ?•, sont devenus de plus en plus stridents dans lâ??opinion israÃ©lienne.

Des dirigeants et diplomates dans le monde, qui ne connaissent pas les noms de ces gamins palestiniens qui se font tuer quasiment tous les jours, ont dÃ©plorÃ© dans les termes les plus forts le meurtre des trois colons, citant leurs noms. Mais quâ??en est-il de Youssef Shawamra, 15 ans, tuÃ© en mars pendant quâ??il cueillait de la gundelia, cette plante Ã©pineuse sauvage quâ??on mange en lÃ©gume (Akkoub) Ã Deir Al Asal, au sud dâ??HÃ©bron ? et dâ??Ahmad Sabarin, 20 ans, qui regardait un match de la Coupe du monde quand les IsraÃ©liens sont entrÃ©s faire des arrestations dans le camp de rÃ©fugiÃ©s dâ??Al Jalazoun, et quâ??ils ont abattu Ahmad alors quâ??il sortait de chez lui pour voir ce qui se passait ? et de Saker Daraghmeh, 16 ans, tuÃ© Ã Tayaseer, prÃ¨s de la vallÃ©e du Jourdain, alors quâ??il faisait paÃ®tre son bÃ©tail ? Mahmoud Odeh et Nadeem Nawara, ces deux adolescents tuÃ©s pendant quâ??ils commÃ©moraient la Nakba, nâ??ont reÃ§u aucune de cette attention internationale qui fut accordÃ©e aux trois colons juifs ! Le meurtre dâ??un Palestinien ne se voit pas de faÃ§on aussi atroce que celui dâ??IsraÃ©liens ; notre douleur nâ??est pas perÃ§ue comme aussi vive que la leur. Assimiler injustement la responsabilitÃ© palestinienne dans des actes, prÃ©sumÃ©s, de quelques individus, avec la responsabilitÃ© officielle dâ??un gouvernement israÃ©lien dÃ©mocratiquement Ã©lu dans les actions de son armÃ©e, câ??est une autre insulte Ã la logique et Ã la raison, une insulte souvent commise par les amis dâ??IsraÃ«l.

En rÃ©alitÃ©, jamais un IsraÃ©lien nâ??a reÃ§u une peine sÃ©rieuse aprÃ¨s avoir tuÃ© un Palestinien. Aujourdâ??hui, aprÃ¨s le meurtre de Muhammad Abu Khdeir, les troupes israÃ©liennes ont envahi Shuafat â?? pas le quartier des tueurs ! Ceux-ci resteront probablement anonymes, leurs maisons ne seront pas dÃ©molies, il nâ??y aura aucun bouclage dâ??imposÃ© sur les quartiers israÃ©liens, et les colons israÃ©liens ne seront pas empÃªchÃ©s dâ??aller travailler ou de partir Ã lâ??Ã©tranger. Les rabbins et les dirigeants des colons qui incitent leurs partisans continueront de le faire en toute impunitÃ©.

Depuis quâ??il occupe notre terre, IsraÃ«l nous a enlevÃ© notre libertÃ©, nos vies, et nos perspectives. Aussi longtemps que le meurtre dâ??un gentil sera considÃ©rÃ© avec plus de lÃ©gÃ¨retÃ© que celui dâ??un juif, aussi longtemps quâ??il y aura cette Ã©norme divergence dans la valeur de lâ??Ãªtre humain et ce manque de validation de lâ??expÃ©rience palestinienne, aussi longtemps quâ??IsraÃ«l restera le seul auteur de ce rÃ©cit sur la terre, et le seul acteur politique qui compte, la mort et le nihilisme continueront de nous enlever nos perspectives de vie â?? tant palestiniennes quâ??israÃ©liennes.

Source: http://www.wrmea.org/action-alert-archives/12666-mourning-the-deaths-of-all-children-update-from-jerusalem.html

Traduction : JPP pour les Amis de Jayyous

Samah Jabr est JÃ©rusalÃ©mite, psychiatre et psychothÃ©rapeute, dÃ©vouÃ©e au bien-Ãªtre de sa communautÃ©, au-delÃ des questions de la maladie mentale.

Lâ??un des objets politiques de son combat est un Ã?tat unique pour une perspective de paix et de libertÃ© commune. Ses chroniques touchantes nous parlent dâ??une vie au quotidien en pleine occupation ; dâ??un regard lucide, elle nous fait partager ses rÃ©flexions en tissant des liens entre sa vie intime, son travail en milieu psychiatrique et les diffÃ©rents aspects politique dâ??une situation dâ??apartheid.

date crÃ©Ã©e
2014/07/08